

"БУКОВИНСЬКІ ВІЗЕРУНКИ"

"Фольклорно-етнографічна група "БУКОВИНИКА"

... Хай сонце нас і душо
співає, Хай змучені дороби до серця не знає,
Хай нічого нікуди у Вашому й нашому діні
І робота хай буде звідки...

- Шапови пави та пташе сонячного, співаючі, сонця Твого крає, добрий української землі...

Ласкаво запрошуємо розділити хліб і сік, заспівати задушливу пісню та зацікавитися зацікалюючий годів "на святі Буковинські візерунки" яке відбудеться 18 травня 2004 року о 18:30 (МАРТІНЬЯНС)

Хай в цей день пісня співається на ливному румунічній, співає вітання з'єднує нашу серця, віра і надія на добро не покидає всіх нас!

ПРОГРАМА СВЯТА:

1. ПРИВІТАЛЬНА: "Ой, вітайте нас музик..."

(вручення святого корова)

2. "Зелене жито за садом, ладові гості за столом на всім у сметані вареники куштується, а хлібний квас по борсї біжить"

(Грибний музик)

3. "Діти пісня із України"

(вінок українських народних пісень)

4. "Желє історія біжить"

(виступка народних уміць)

СМАЧНОГО:

- Борсї, з пампушками і часником -
- Голуби -
- Паливник із маком -
- Квас -
- Горілка із перцем -



ВЕСЕЛОГО СВЯТА!!!

«L'ornamento di Bukovina», presentato stasera dal gruppo folcloristico-etnografico «Bukovina», dice: «Il sole splende e la nostra anima canta, la tristezza non trova la strada nei nostri cuori. La felicità per le nostre case è sempre dentro di noi».

Gentilissimi signore e signori, abitanti in Ucraina, il paese del sole, vi invitiamo a condividere con noi il pane e il sale, e ballare le nostre danze Hopac, alla festa «Cene dell'altro mondo» che si svolgerà stasera, alle ore 18.30 a Martignano. In questo giornata la canzone si stende sull'asciugamano ricamato. Le parole: fede, speranza, bontà non ci lasceranno mai. Il programma: 1. Auguri per tutti, benvenuto, il gruppo di musicisti suonerà per noi e per voi. Consegna del pane festivo, «il pane e il sale»; 2. Il grano verde davanti al villaggio, le ospiti belle a tavola, la cucina tradizionale; 3) La canzone vola dall'Ucraina; 4) La nostra terra ricca di storia, mostra di oggetti dell'Ucraina.

«Віти зорічки!!!»

Україно... - наша земля, де ми народилися,
де працювали приємно собі, де зривали перші кроки.
Невідомими квітками прибували до рідної землі
+ де і ми не були, і наше серце забивало з нас
Навсесвіт Україна - 50.658.000. Число, об'єднує
103.700 кв км. Євразійська Україна - це всім нам
Україна, це наша з високорозвиненою цивілізацією, культурою.
Але Європа всім її економічним, політичним, загально-
людським, природним ресурсам, надією.
На жаль, це все втрачено, це всім нам втрачено.
Зривали надії, втрачено, втрачено, але ми
працюємо і вивчаємо, і вивчаємо, і вивчаємо.
Європа, це наша робота.

Україно... це наша земля, де ми народилися,
де працювали приємно собі, де зривали перші кроки.
Невідомими квітками прибували до рідної землі
+ де і ми не були, і наше серце забивало з нас
Навсесвіт Україна - 50.658.000. Число, об'єднує
103.700 кв км. Євразійська Україна - це всім нам
Україна, це наша з високорозвиненою цивілізацією, культурою.
Але Європа всім її економічним, політичним, загально-
людським, природним ресурсам, надією.
На жаль, це все втрачено, це всім нам втрачено.
Зривали надії, втрачено, втрачено, але ми
працюємо і вивчаємо, і вивчаємо, і вивчаємо.
Європа, це наша робота.

Україно... це наша земля, де ми народилися,
де працювали приємно собі, де зривали перші кроки.
Невідомими квітками прибували до рідної землі
+ де і ми не були, і наше серце забивало з нас
Навсесвіт Україна - 50.658.000. Число, об'єднує
103.700 кв км. Євразійська Україна - це всім нам
Україна, це наша з високорозвиненою цивілізацією, культурою.
Але Європа всім її економічним, політичним, загально-
людським, природним ресурсам, надією.
На жаль, це все втрачено, це всім нам втрачено.
Зривали надії, втрачено, втрачено, але ми
працюємо і вивчаємо, і вивчаємо, і вивчаємо.
Європа, це наша робота.

Ucraina... dalla nostra terra, dove noi siamo nati, dove noi abbiamo mosso i primi passi, dove abbiamo pronunciato le prime parole. Amiamo la nostra terra, il nostro cuore è sempre con lei.

L'Ucraina ha una popolazione di 50.658.000 abitanti, distribuiti su una superficie di 603.700 chilometri quadrati. La capitale è Kiev. L'Ucraina è tradizionalmente un paese agricolo, la terra vi è molto fertile. Troviamo vari tipi di colture, dal frumento al mais, dalla verdura alla frutta. Anche il sottosuolo è molto ricco di risorse naturali quali ferro, carbone, gas naturale e petrolio. La nostra Ucraina è anche ricca di belle canzoni, melodie, poesie. E vantiamo splendide tradizioni culturali. A Trento, sei anni fa, ha iniziato ad arrivare gente dalla nostra patria, per trovare un lavoro. Soprattutto donne. Circa 450 persone lavorano come assistenti degli anziani, poi c'è un venti per cento di uomini che fanno gli operai comuni. Si tratta di gente onesta, persone giunte qui con volontà e capacità lavorativa. Quasi tutti loro si trovano bene con il loro lavoro. Nonostante la lontananza dal nostro paese, ricordiamo le nostre usanze, festeggiamo le nostre radici, continuiamo a mantenere vivi i legami col nostro paese. La festa di Martignano deve servire ad unire i nostri popoli, a fare amicizia e a dare ai trentini la possibilità di conoscere la nostra cultura.